

# Uradni list

## Evropske unije

L 24



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 55

27. januar 2012

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

## MEDNARODNI SPORAZUMI

2012/41/EU:

- ★ **Sklep Sveta z dne 23. januarja 2012 o stališču Evropske unije v Skupnem odboru EGP o ustanovitvi skupne delovne skupine za spremljanje izvajanja Poglavlja Ila Protokola 10 k Sporazumu EGP o poenostavitvi pregledov in formalnosti pri prevozu blaga ter opredelitvi njenega poslovnika** ..... 1

## UREDBE

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 68/2012 z dne 26. januarja 2012 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave ..... 5

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 69/2012 z dne 26. januarja 2012 o izdaji uvoznih dovoljenj za riž v okviru tarifnih kvot, odprtih z Izvedbeno uredbo (EU) št. 1273/2011 za podobdobje januar 2012 ..... 7

## SKLEPI

2012/42/EU:

- ★ **Sklep Sveta z dne 24. januarja 2012 o imenovanju predsednika Evropskega svetovalnega organa za upravljanje statističnih podatkov** ..... 11

Cena: 3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

2012/43/EU:

- ★ **Izvedbeni sklep Komisije z dne 25. januarja 2012 o pooblastitvi Kraljevine Danske za sklenitev sporazumov z Grenlandijo in Ferskimi otoki, da se prenosi sredstev med Dansko in vsakim od teh ozemelj obravnavajo kot prenosi sredstev znotraj Danske, v skladu z Uredbo (ES) št. 1781/2006 Evropskega parlamenta in Sveta** (notificirano pod dokumentarno številko C(2012) 141) 12

2012/44/EU:

- ★ **Izvedbeni sklep Komisije z dne 25. januarja 2012 o pravilih za veterinarske preglede živih živali in proizvodov živalskega izvora, ki vstopajo v nekatere francoske čezmorske departmaje iz tretjih držav** (notificirano pod dokumentarno številko C(2012) 222) <sup>(1)</sup>..... 14



---

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## II

(Nezakonodajni akti)

## MEDNARODNI SPORAZUMI

## SKLEP SVETA

z dne 23. januarja 2012

**o stališču Evropske unije v Skupnem odboru EGP o ustanovitvi skupne delovne skupine za spremljanje izvajanja Poglavlja Ila Protokola 10 k Sporazumu EGP o poenostavitvi pregledov in formalnosti pri prevozu blaga ter opredelitvi njenega poslovnika**

(2012/41/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 114, člena 207(2) in člena 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2894/94 z dne 28. novembra 1994 o pravilih za izvajanje Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 1(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Protokol 10 k Sporazumu je bil spremenjen s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 76/2009 z dne 30. junija 2009 <sup>(2)</sup>, da se vanj vključi novo Poglavlje Ila o varnostnih carinskih ukrepih.
- (2) Člen 9b Protokola 10 določa, da pri dvostranski trgovini pogodbenici odstopita od varnostnih carinskih ukrepov, če je raven carinske varnosti na njunih ozemljih enakovredna.
- (3) Člen 9f Protokola 10 tudi določa, da Skupni odbor EGP opredeli pravila, ki pogodbenicama omogočajo, da zagotovita spremljanje izvajanja Poglavlja Ila navedenega

protokola in preverjata, ali se upoštevajo določbe Poglavlja Ila ter prilog I in II k navedenemu protokolu –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

Stališče Unije v Skupnem odboru EGP o vzpostavitvi skupne delovne skupine za spremljanje izvajanja Poglavlja Ila Protokola 10 k Sporazumu EGP o poenostavitvi pregledov in formalnosti pri prevozu blaga ter opredelitvi njenega poslovnika temelji na osnutku sklepa Skupnega odbora EGP, ki je priložen temu sklepu.

## Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 23. januarja 2012

Za Svet  
Predsednica  
M. GJERSKOV

<sup>(1)</sup> UL L 305, 30.11.1994, str. 6.

<sup>(2)</sup> UL L 232, 3.9.2009, str. 40.

OSNUTEK

## SKLEP št. .../2011 SKUPNEGA ODBORA EGP

z dne ...

**o ustanovitvi skupne delovne skupine za spremljanje izvajanja Poglavlja Ila Protokola 10 k Sporazumu EGP o poenostavitvi pregledov in formalnosti pri prevozu blaga ter opredelitvi njenega poslovnika**

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP), in zlasti členov 92 in 94(3) Sporazuma ter člena 9f(1) Protokola 10 k Sporazumu EGP,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Protokol 10 k Sporazumu EGP je bil spremenjen s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 76/2009 z dne 30. junija 2009 <sup>(1)</sup>, da se vanj vključi novo Poglavlje Ila o varnostnih carinskih ukrepih.
- (2) Člen 9b Protokola 10 določa, da pri dvostranski trgovini pogodbenici odstopita od varnostnih carinskih ukrepov, če je raven carinske varnosti na njunih ozemljih enakovredna.
- (3) Člen 9f Protokola 10 tudi določa, da Skupni odbor EGP opredeli pravila, ki pogodbenicama omogočajo, da zagotovita spremljanje izvajanja Poglavlja Ila navedenega protokola in preverjata, ali se upoštevajo določbe Poglavlja Ila ter priloge I in II k navedenemu protokolu –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

1. Ustanovi se skupna delovna skupina za varnostne carinske ukrepe (v nadaljnjem besedilu: delovna skupina), da se zagotovi

spremljanje izvajanja varnostnih carinskih ukrepov iz Poglavlja Ila Protokola 10 k Sporazumu EGP in preveri, ali se upoštevajo določbe Poglavlja Ila ter priloge I in II k navedenemu protokolu.

2. Delovna skupina deluje v skladu s poslovníkom iz priloge k temu sklepu.

3. Delovna skupina poroča Skupnemu pododboru I za prost pretok blaga iz člena 15(1)(a) poslovnika Skupnega odbora EGP <sup>(2)</sup>.

## Člen 2

Ta sklep začne veljati ... pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma <sup>(\*)</sup>.

## Člen 3

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in v *Dopolnilu EGP k Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju, ...

Za Skupni odbor EGP

Predsednik

Sekretarja  
Skupnega odbora EGP

<sup>(1)</sup> UL L 232, 3.9.2009, str. 40.

<sup>(2)</sup> Sklep Skupnega odbora EGP št. 1/94 z dne 8. februarja 1994 o sprejetju poslovnika Skupnega odbora EGP (UL L 85, 30.3.1994, str. 60).

<sup>(\*)</sup> [Navedena ni nobena ustavna zahteva.] [Navedene so ustavne zahteve.]

## PRILOGA

## k Sklepu št. .../2011 Skupnega odbora EGP

## POSLOVNIK SKUPNE DELOVNE SKUPINE ZA CARINSKE VARNOSTNE UKREPE

## Člen 1

**Sestava**

Delovno skupino sestavljajo predstavniki Evropske unije, predstavniki držav Efte in predstavniki držav članic Evropske unije.

## Člen 2

**Naloge**

1. Delovna skupina ocenjuje enakovrednost varnostnih carinskih ukrepov, določenih v zakonodaji pogodbenic. Delovna skupina zlasti spremlja izvajanje zakonodaje v zvezi s podatki o blagu pred vstopom in pred izstopom, carinskimi pregledi in obvladovanju tveganj glede varnosti ter zakonodaje v zvezi s pooblaščenimi gospodarskimi subjekti. Poleg tega izmenjuje informacije o spremembah zadevne zakonodaje.
2. Delovna skupina razpravlja o potrebnih spremembah Poglavlja Ila Protokola 10.
3. Če ena od pogodbenic to zahteva, delovna skupina organizira sestanek skupine strokovnjakov za obravnavo določenega vprašanja. Delovna skupina prav tako pregleduje upravne postopke pogodbenic. Za izvedbo takšnih pregledov se lahko delovna skupina dogovori za organizacijo obiska na kraju samem.
4. Na zahtevo ene od pogodbenic delovna skupina prouči kakršno koli vprašanje, za katerega meni, da je pomembno za izvajanje varnostnih carinskih ukrepov, določenih v Poglavlju Ila Protokola 10.

## Člen 3

**Predsedstvo**

Pri predsedovanju sestankom delovne skupine se na šest mesecev izmenjujeta predstavnik Evropske unije in predstavnik ene od držav Efte, za katere velja Poglavlje Ila Protokola 10.

## Člen 4

**Zasedanja**

1. Delovna skupina se sestaja redno in vsaj enkrat na leto.
2. Sestanki potekajo v Bruslju ali v katerem koli kraju, ki ga določi predsednik delovne skupine.
3. Sestanke delovne skupine sklicuje predsednik. Vabila na sestanek se udeležencem iz člena 1 pošljejo vsaj 10 delovnih dni pred sestankom. V nujnih primerih se lahko vabilo na sestanek pošlje pozneje.
4. Delovni jezik delovne skupine je angleščina.
5. Sestanki niso javni razen v primeru drugačnega dogovora.

## Člen 5

**Dnevni red**

1. Predsednik za vsak sestanek sestavi začasni dnevni red. Začasni dnevni red se udeležencem iz člena 1 pošlje vsaj 10 delovnih dni pred sestankom.
2. Pogodbenice lahko prošnjo za uvrstitev točke na dnevni red pošljejo predsedniku ali jo izrazijo na dan sestanka pred sprejetjem dnevnega reda.

*Člen 6***Zapisnik**

1. Za vsak sestanek delovne skupine se na odgovornost predsednika sestavi zapisnik. V zapisniku se za vsako točko dnevnega reda navedejo priporočila in/ali ugotovitve delovne skupine.
2. Pogodbenice si osnutek zapisnika izmenjajo in ga potrdijo v 20 delovnih dneh po sestanku.

*Člen 7***Stroški**

Stroške udeležbe na sestankih delovne skupine krijejo predstavniki pogodbenic in strokovnjaki carinskih uprav držav članic Evropske unije.

---

# UREDBE

## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 68/2012

z dne 26. januarja 2012

### o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave <sup>(2)</sup> ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, po katerih Komisija določi standardne

vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

#### Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. januarja 2012

Za Komisijo  
V imenu predsednika

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

## PRILOGA

## Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	IL	160,4
	MA	51,6
	TN	83,0
	TR	103,5
	ZZ	99,6
0707 00 05	EG	217,9
	JO	229,9
	MA	148,6
	TR	169,0
	ZZ	191,4
0709 91 00	EG	143,2
	ZZ	143,2
0709 93 10	MA	126,9
	TR	160,1
	ZZ	143,5
0805 10 20	EG	52,8
	MA	54,0
	TN	58,7
	TR	63,6
	ZZ	57,3
0805 20 10	MA	81,7
	ZZ	81,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	61,5
	EG	79,2
	IL	84,0
	KR	91,9
	MA	39,3
	PK	50,1
	TR	99,3
	ZZ	72,2
0805 50 10	TR	56,1
	ZZ	56,1
0808 10 80	CA	126,3
	CL	74,9
	CN	97,5
	MK	30,8
	US	152,7
	ZZ	96,4
0808 30 90	CN	55,6
	TR	95,1
	US	159,7
	ZA	87,1
	ZZ	99,4

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.



**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 69/2012****z dne 26. januarja 2012****o izdaji uvoznih dovoljenj za riž v okviru tarifnih kvot, odprtih z Izvedbeno uredbo (EU) št. 1273/2011 za podobdobje januar 2012**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 7(2) Uredbe,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 1273/2011 z dne 7. decembra 2011 o odprtju in zagotovitvi upravljanja nekaterih tarifnih kvot za uvoz riža in lomljenega riža <sup>(3)</sup> ter zlasti prvega odstavka člena 5 Izvedbene uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 1273/2011 je odprla in določila način upravljanja nekaterih uvoznih tarifnih kvot za riž in lomljeni riž, porazdeljenih po državi porekla in razdeljenih v več podobdobjih v skladu s Prilogo I k navedeni izvedbeni uredbi.
- (2) Januar je prvo podobdobje za kvote iz člena 1(1)(a), (b), (c) in (d) Izvedbene uredbe (EU) št. 1273/2011.
- (3) Iz sporočil, poslanih v skladu s členom 8(a) Izvedbene uredbe (EU) št. 1273/2011, izhaja, da zahtevki za kvote z zaporedno številko 09.4154 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166, predloženi v prvih desetih delovnih dneh meseca januarja 2012 v skladu s členom 4(1) navedene izvedbene uredbe, zajemajo količino, ki presega razpoložljivo količino. Zato je treba z določitvijo koeficienta dodelitve, ki se bo uporabil za zahtevano količino za zadevne kvote, določiti, v kakšnem obsegu se lahko izdajo uvozna dovoljenja.

(4) Iz navedenih sporočil izhaja, da zahtevki za kvote z zaporedno številko 09.4127 – 09.4128 – 09.4148 – 09.4149 – 09.4150 – 09.4152 – 09.4153, predloženi v prvih desetih delovnih dneh meseca januarja 2012 v skladu s členom 4(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 1273/2011, zajemajo količino, ki je nižja od razpoložljive količine.

(5) Določiti je treba tudi skupno razpoložljivo količino za kvote z zaporedno številko 09.4127 – 09.4128 – 09.4148 – 09.4149 – 09.4150 – 09.4152 – 09.4153 – 09.4154 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166 za naslednje podobdobje v skladu s prvim pododstavkom člena 5 Izvedbene uredbe (EU) št. 1273/2011.

(6) Da se zagotovi učinkovito upravljanje postopka izdaje uvoznih dovoljenj, mora ta uredba začeti veljati takoj po objavi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

1. Na podlagi zahtevkov za uvozna dovoljenja za riž v okviru kvot z zaporedno številko 09.4154 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166 iz Izvedbene uredbe (EU) št. 1273/2011, predloženih v prvih desetih delovnih dneh meseca januarja 2012, se izdajo dovoljenja za zahtevano količino, ki se pomnoži s koeficientom dodelitve iz Priloge k tej uredbi.

2. Skupna razpoložljiva količina za naslednje podobdobje v okviru kvot z zaporedno številko 09.4127 – 09.4128 – 09.4148 – 09.4149 – 09.4150 – 09.4152 – 09.4153 – 09.4154 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166 iz Izvedbene uredbe (EU) št. 1273/2011 je določena v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati na dan objave v Uradnem listu Evropske unije.

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

<sup>(3)</sup> UL L 325, 8.12.2011, str. 6.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. januarja 2012

*Za Komisijo*  
*V imenu predsednika*  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

---

## PRILOGA

**Količine, ki se dodelijo za podobdobje januar 2012, in razpoložljive količine za naslednje podobdobje v skladu z Izvedbeno uredbo (EU) št. 1273/2011**

- (a) Kvota za popolnoma brušen riž ali manj brušen riž iz oznake KN 1006 30, kot je določena v členu 1(1)(a) Izvedbene uredbe (EU) št. 1273/2011:

Poreklo	Zaporedna številka	Koeficient dodelitve za podobdobje januar 2012 (v %)	Skupna razpoložljiva količina za podobdobje april 2012 (v kg)
Združene države	09.4127	— <sup>(1)</sup>	23 803 600
Tajska	09.4128	— <sup>(1)</sup>	9 812 999
Avstralija	09.4129	— <sup>(2)</sup>	1 019 000
Drugo poreklo	09.4130	— <sup>(2)</sup>	1 805 000

<sup>(1)</sup> Zahtevki zajemajo količine, ki so nižje ali enake razpoložljivim količinam: vsi zahtevki se upoštevajo.

<sup>(2)</sup> Za to podobdobje ni razpoložljive količine.

- (b) Kvota za oluščen riž iz oznake KN 1006 20, kot je določena v členu 1(1)(b) Izvedbene uredbe (EU) št. 1273/2011:

Poreklo	Zaporedna številka	Koeficient dodelitve za podobdobje januar 2012 (v %)	Skupna razpoložljiva količina za podobdobje julij 2012 (v kg)
Vse države	09.4148	— <sup>(1)</sup>	1 634 000

<sup>(1)</sup> Za to podobdobje se koeficient dodelitve ne uporabi: Komisiji ni bil poslan noben zahtevek za izdajo dovoljenja.

- (c) Kvota za lomljen riž iz oznake KN 1006 40 00, kot je določena v členu 1(1)(c) Izvedbene uredbe (EU) št. 1273/2011:

Poreklo	Zaporedna številka	Koeficient dodelitve za podobdobje januar 2012 (v %)	Skupna razpoložljiva količina za podobdobje julij 2012 (v kg)
Tajska	09.4149	— <sup>(1)</sup>	44 047 269
Avstralija	09.4150	— <sup>(2)</sup>	16 000 000
Gvajana	09.4152	— <sup>(2)</sup>	11 000 000
Združene države	09.4153	— <sup>(1)</sup>	5 455 000
Drugo poreklo	09.4154	1,447729	6 000 011

<sup>(1)</sup> Zahtevki zajemajo količine, ki so nižje ali enake razpoložljivim količinam: vsi zahtevki se upoštevajo.

<sup>(2)</sup> Za to podobdobje se koeficient dodelitve ne uporabi: Komisiji ni bil poslan noben zahtevek za izdajo dovoljenja.

(d) Kvota za popolnoma brušen riž ali manj brušen riž iz oznake KN 1006 30, kot je določena v členu 1(1)(d) Izvedbene uredbe (EU) št. 1273/2011:

Poreklo	Zaporedna številka	Koeficient dodelitve za podobdobje januar 2012 (v %)	Skupna razpoložljiva količina za podobdobje julij 2012 (v kg)
Tajska	09.4112	1,073576	0
Združene države	09.4116	2	0
Indija	09.4117	0,91078	0
Pakistan	09.4118	0,933048	0
Drugo poreklo	09.4119	0,997548	0
Vse države	09.4166	0,842279	17 011 014

# SKLEPI

## SKLEP SVETA

z dne 24. januarja 2012

### o imenovanju predsednika Evropskega svetovalnega organa za upravljanje statističnih podatkov

(2012/42/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Sklepa št. 235/2008/ES Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2008 o ustanovitvi Evropskega svetovalnega organa za upravljanje statističnih podatkov<sup>(1)</sup>, zlasti člena 3 Sklepa,

ob upoštevanju mnenja Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je dne 16. marca 2009 sprejel Sklep 2009/249/ES<sup>(2)</sup>, s katerim je bil s 23. marcem 2009 g. Johnny ÅKERHOLM imenovan za predsednika Evropskega svetovalnega organa za upravljanje statističnih podatkov za obdobje treh let.
- (2) Zato bi bilo primerno imenovati novega predsednika navedenega organa, saj je prejšnji predsednik bil imenovan za obdobje, ki se je izteklo.

- (3) V skladu s členom 3(3) Sklepa št. 235/2008/ES, predsednik ne sme biti član niti nacionalnega statističnega organa niti Komisije –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

G. Thomas WIESER je s 23. marcem 2012 imenovan za predsednika Evropskega svetovalnega organa za upravljanje statističnih podatkov za obdobje treh let.

#### Člen 2

Ta sklep začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 24. januarja 2012

Za Svet  
Predsednica  
M. VESTAGER

<sup>(1)</sup> UL L 73, 15.3.2008, str. 17.

<sup>(2)</sup> UL L 74, 20.3.2009, str. 30.

## IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 25. januarja 2012

**o pooblastitvi Kraljevine Danske za sklenitev sporazumov z Grenlandijo in Ferskimi otoki, da se prenosi sredstev med Dansko in vsakim od teh ozemelj obravnavajo kot prenosi sredstev znotraj Danske, v skladu z Uredbo (ES) št. 1781/2006 Evropskega parlamenta in Sveta**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2012) 141)

(Besedilo v danskem jeziku je edino verodostojno)

(2012/43/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1781/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. novembra 2006 o podatkih o plačniku, ki spremljajo prenose denarnih sredstev<sup>(1)</sup>, in zlasti člena 17 Uredbe,

ob upoštevanju vloge Kraljevine Danske,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Danska je aprila 2011 dopolnila svojo vlogo za odstopanje, ki jo je predložila decembra 2006, v skladu s členom 17(1) Uredbe (ES) št. 1781/2006 za prenos sredstev med Dansko in Grenlandijo ter med Dansko in Ferskimi otoki.
- (2) V skladu s členom 17(2) Uredbe (ES) št. 1781/2006 so se od decembra 2006 prenosi sredstev med Dansko in Grenlandijo ter med Dansko in Ferskimi otoki začasno obravnavali kot prenosi sredstev znotraj Danske.
- (3) Države članice so bile 27. aprila 2011 obveščene o mnenju Komisije, da je prejela potrebne informacije za presojo zahtevkov Danske.
- (4) Niti Grenlandija niti Ferski otoki niso del ozemlja Evropske unije, kakor je določeno v skladu s členom 52 Pogodbe o Evropski uniji (PEU) in členom 355 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU), vendar so del valutnega območja Danske. Grenlandija in Ferski otoki zato izpolnjujejo merila iz člena 17(1)(a) Uredbe (ES) št. 1781/2006.

(5) Izvajalci plačilnih storitev v Grenlandiji in na Ferskih otokih neposredno sodelujejo v plačilnih in poravnalnih sistemih Danske, tj. Kronos ali Sumclearing. Tako izpolnjujejo pogoj iz člena 17(1)(b) Uredbe (ES) št. 1781/2006.

(6) Grenlandija in Ferski otoki so v svoje pravne rede vključili določbe, ki ustrezajo tistim iz Uredbe (ES) št. 1781/2006, Grenlandija zlasti z zakonom št. 399 z dne 21. aprila 2010 o podatkih o plačniku, ki spremljajo prenose sredstev, in zakonom št. 6 z dne 19. maja 2010 o podatkih o plačniku, ki spremljajo prenose sredstev, Ferski otoki pa z zakonom št. 467 z dne 17. junija 2008 o podatkih o plačniku, ki spremljajo prenose sredstev, s spremembami v zakonu št. 579 z dne 1. junija 2010.

(7) Grenlandija in Ferski otoki so izdali zakonodajo, ki prispeva k izgradnji trdnega režima proti pranju denarja. V Grenlandiji zajema ta zakonodaja zlasti kraljevi odlok št. 1034 z dne 30. avgusta 2010 o ukrepih za preprečevanje pranja denarja in financiranja terorizma ter zakon št. 5 z dne 19. maja 2010 o ukrepih za preprečevanje pranja denarja in financiranja terorizma. Na Ferskih otokih zakonodaja proti pranju denarja zajema zlasti kraljevi odlok št. 79 z dne 29. januarja 2010 o ukrepih za preprečevanje pranja denarja in financiranja terorizma ter zakon o ukrepih za preprečevanje pranja denarja in financiranja terorizma, zakon št. 56 z dne 9. junija 2008 s spremembami z dne 26. maja 2010.

(8) Grenlandija in Ferski otoki so sprejeli ustrezno zakonodajo za naložitev denarnih kazni podjetjem ali osebam z zadevnih seznamov Združenih narodov ali Evropske unije.

(9) Grenlandija in Ferski otoki so torej sprejeli enaka pravila, kot so določena v Uredbi (ES) št. 1781/2006, in od izvajalcev plačilnih storitev zahtevajo, da jih uporabljajo, ter tako izpolnjujejo pogoj iz člena 17(1)(c) navedene uredbe.

(10) Zato je primerno, da se Danski odobri zahtevano odstopanje.

<sup>(1)</sup> UL L 345, 8.12.2006, str. 1.

- (11) Sporazumi, ki naj bi jih sklenili Danska in Grenlandija, morajo zagotavljati skladnost z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov<sup>(1)</sup> ter zlasti s členoma 25 in 26.
- (12) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem Odbora za preprečevanje pranja denarja in financiranja terorizma –

Grenlandijo ter med Dansko in Ferskimi otoki obravnavajo kot prenosi sredstev znotraj Danske za namene Uredbe (ES) št. 1781/2006.

*Člen 2*

Ta sklep je naslovljen na Kraljevino Dansko.

V Bruslju, 25. januarja 2012

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Kraljevina Danska se pooblasti za sklenitev sporazumov z Grenlandijo in Ferskimi otoki, da se prenosi sredstev med Dansko in

*Za Komisijo*  
Michel BARNIER  
*Član Komisije*

---

<sup>(1)</sup> UL L 281, 23.11.1995, str. 31.

## IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 25. januarja 2012

**o pravilih za veterinarske preglede živih živali in proizvodov živalskega izvora, ki vstopajo v nekatere francoske čezmorske departmaje iz tretjih držav***(notificirano pod dokumentarno številko C(2012) 222)***(Besedilo v francoskem jeziku je edino verodostojno)****(Besedilo velja za EGP)**

(2012/44/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/496/EGS z dne 15. julija 1991 o določitvi načel o organizaciji veterinarskih pregledov živali, ki vstopajo v Skupnost iz tretjih držav, in o spremembi direktiv 89/662/EGS, 90/425/EGS ter 90/675/EGS <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 13 Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 97/78/ES z dne 18. decembra 1997 o določitvi načel, ki urejajo organizacijo veterinarskih pregledov proizvodov, ki vstopajo v Skupnost iz tretjih držav <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 18 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktivi 91/496/EGS in 97/78/ES določata posebne zahteve za veterinarske preglede vsake pošiljke živih živali in proizvodov živalskega izvora, ki prihajajo iz tretjih držav, na mejni kontrolni točki, ki jo je odobrila Unija.

(2) Člen 13 Direktive 91/496/EGS določa posebna pravila za preglede uvoženih živih klavnih živali za lokalno uporabo ter živali za razplod ali proizvodnih živali v oddaljenih delih držav članic. V skladu s temi pravili je treba Komisiji predložiti načrte z opisom pregledov, ki jih je treba opraviti. V teh načrtih morajo biti opredeljeni pregledi, katerih namen je preprečiti kakršno koli odpošiljanje živali, vnesenih v oddaljene regije, ali proizvodov, pridobljenih iz navedenih živali, na druge dele ozemlja Unije.

(3) Člen 18 Direktive 97/78/ES določa posebna pravila za preglede proizvodov živalskega izvora, uvoženih za lokalno uporabo, med drugim v oddaljenih delih Francoske republike. V skladu s temi pravili je treba Komisiji predložiti načrte z opisom pregledov, ki jih je treba opraviti. V teh načrtih morajo biti opredeljeni pregledi, da se prepreči kakršno koli odpošiljanje proizvodov živalskega izvora, uvoženih v oddaljene regije, na druge dele ozemlja Unije.

(4) Uredba Komisije (ES) št. 136/2004 z dne 22. januarja 2004 o postopkih za veterinarske preglede proizvodov, uvoženih iz tretjih držav, na mejnih kontrolnih točkah Skupnosti <sup>(3)</sup> ter Uredba Komisije (ES) 282/2004 z dne 18. februarja 2004 o uvedbi dokumenta za deklariranje in veterinarske preglede živali iz tretjih držav, ki vstopajo v Skupnost <sup>(4)</sup> določata postopke za uradno obveščanje in veterinarske preglede proizvodov živalskega izvora in živih živali ter enotne veterinarske vstopne dokumente (v nadaljnjem besedilu: CVED), ki jih je treba uporabljati za dokumentiranje rezultatov veterinarskih pregledov takih pošiljk.

(5) Francoski organi so Komisiji predložili načrte za nekatere vstopne točke v francoskih čezmorskih departmajih Guadeloupe, Martinik in Francoska Gvajana.

(6) V skladu s francoskimi načrti uvoz vseh pošiljk živih živali ali proizvodov živalskega izvora poteka prek imenovanih vstopnih točk v departmaju, kjer se pošiljke veterinarsko pregledajo. Načrti dokazujejo, da se pri njihovem izvajanju odpošiljanje pošiljk, ki ne izpolnjujejo zahtev zadevne zakonodaje Unije, uspešno preprečuje. To se doseže z žigosanjem CVED živih živali ali proizvodov živalskega izvora, katerih uvoz v departmaje je bil odobren, da je njihova uporaba omejena na ozemlje zadevnega departmaja. Uvozniki so obveščeni, da teh živih živali, iz njih pridobljenih proizvodov ali proizvodov živalskega izvora ni mogoče odposlati na druge dele ozemlja Unije, pristojni organi francoskih čezmorskih departmajev pa spremljajo izpolnjevanje te zahteve pri odobritvi spričeval za trgovino znotraj Unije.

<sup>(1)</sup> UL L 268, 24.9.1991, str. 56.

<sup>(2)</sup> UL L 24, 30.1.1998, str. 9.

<sup>(3)</sup> UL L 21, 28.1.2004, str. 11.

<sup>(4)</sup> UL L 49, 19.2.2004, str. 11.



- (7) V francoskih načrtih sta opredeljeni infrastruktura vstopnih točk z dovolj velikimi prostori za higiensko vzorčenje ter oprema, potrebna za izvajanje veterinarskih pregledov, s katerimi se potrjuje izpolnjevanje zahtev Unije glede javnega zdravja in zdravja živali, ki veljajo za žive živali in proizvode živalskega izvora. Poleg tega se vzorčene, zadržane in pregledane pošiljke hranijo v posebnih prostorih in hladilnicah, zagotovljeni pa so tudi ustrezni prostori za namestitev živih živali med čakanjem na rezultate pregledov.
- (8) V francoskih načrtih je navedeno, da je na voljo zadostno število veterinarjev in tehničnega osebja za izvedbo veterinarskih pregledov po členu 4 direktiv 91/496/EGS in 97/78/ES ter v skladu z določbami iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 136/2004 in Uredbe (ES) št. 282/2004.
- (9) V splošnem je treba veterinarsko pregledati vse pošiljke proizvodov živalskega izvora, vendar člen 10 Direktive 97/78/EC dopušča zmanjšanje pogostosti fizičnih pregledov nekaterih proizvodov živalskega izvora, ki so skupaj z ustreznimi pogostostjo fizičnih pregledov navedeni v prilogah I in II k Odločbi Komisije 94/360/ES z dne 20. maja 1994 o zmanjšanju pogostosti fizičnih pregledov pošiljk nekaterih proizvodov ob uvozu iz tretjih držav v skladu z Direktivo Sveta 90/675/EGS<sup>(1)</sup>. Zaradi skladnosti z veterinarskimi pregledi na mejah Unije se ta zmanjšana pogostost lahko uporablja za veterinarske pošiljke, namenjene v tri francoske čezmorske departmaje.
- (10) Veterinarski sistem Unije Traces (Trade Control and Expert System), vzpostavljen z Odločbo Komisije 2004/292/ES z dne 30. marca 2004 o uvedbi sistema Traces<sup>(2)</sup>, določa, da morajo države članice uvesti in začeti uporabljati Traces zlasti za pošiljke živih živali in proizvodov živalskega izvora, ki prihajajo iz tretjih držav.
- (11) Pri uporabi sistema Traces za uvoz živih živali in proizvodov živalskega izvora se za vsako pošiljko zahteva izdaja CVED. Te dokumente je treba uporabljati za zagotovitev, da se take uvožene pošiljke živih živali in proizvodov živalskega izvora ne odpošljejo v druge dele ozemlja Unije, temveč so namenjene zgolj za lokalno uporabo.
- (12) V tem sklepu je zato treba opredeliti vstopne točke v francoskih čezmorskih departmajih Guadeloupe, Martinik in Francoska Gvajana ter določiti zahteve za njihovo delovanje.

- (13) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

Za namene člena 13 Direktive 91/496/EGS in člena 18 Direktive 97/78/ES so odobrene vstopne točke v francoskih čezmorskih departmajih Guadeloupe, Martinik in Francoska Gvajana tiste iz Priloge k temu sklepu.

#### Člen 2

1. Za vsako vstopno točko iz Priloge je odgovoren pristojni organ, po potrebi pa so ji na voljo uradni veterinarji in imenovano tehnično osebje.

2. Vsaka vstopna točka ima vse prostore, opremo in osebje, potrebne za izvedbo veterinarskih pregledov živih živali ali proizvodov živalskega izvora, ki jih sprejema.

#### Člen 3

Uvoznik ali njegov predstavnik mora:

1. pristojni organ, odgovoren za vstopno točko, obvestiti pred fizičnim prihodom pošiljke proizvodov s prvim delom CVED v skladu s členom 2 Uredbe (ES) št. 136/2004 in sistemom Traces v skladu s členom 3 Odločbe 2004/292/ES;
2. pristojni organ, odgovoren za vstopno točko, prek katere bodo vnesene žive živali, en delovni dan prej obvestiti o številu in vrsti ter predvidenem času prihoda s prvim delom CVED v skladu s členom 1 Uredbe (ES) št. 282/2004 in sistemom Traces v skladu s členom 3 Odločbe 2004/292/ES;
3. voditi evidenco, ki jo odobri pristojni organ, s količino uvoženih proizvodov ali živali ter imeni in naslovi kupcev;
4. obvestiti kupce, da so iz živali pridobljeni proizvodi ali proizvodi živalskega izvora uvoženi zgolj za lokalno uporabo, ter da se živali za razplod in proizvodne živali nikakor ne smejo odposlati na druga ozemlja Unije;

<sup>(1)</sup> UL L 158, 25.6.1994, str. 41.

<sup>(2)</sup> UL L 94, 31.3.2004, str. 63.

5. obvestiti kupce, da morajo v primeru nadaljnje prodaje obvestiti nove kupce, kadar gre za trgovce, da so proizvodi namenjeni zgolj za lokalno uporabo ter da se živali za razplod in proizvodne živali nikakor ne smejo odposlati na druge dele ozemlja Unije.

#### Člen 4

1. Uradni veterinar s pomočjo imenovanega tehničnega osebja izvaja preglede na vstopnih točkah iz Priloge k temu sklepu v skladu s členom 4 direktiv 91/496/EGS in 97/78/ES ter v skladu z določbami iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 136/2004 ter Uredbe (ES) št. 282/2004.

2. Fizični pregledi na nekaterih proizvodih živalskega izvora se lahko opravljajo v skladu s pogostostjo iz prilog I in III k Odločbi 94/360/ES.

3. Uradni veterinarji zagotovijo, da se vsi podatki iz CVED za žive živali in proizvode živalskega izvora, ki so v uvoznem postopku, vnesejo v sistem Traces v skladu s členom 3(2) Odločbe 2004/292/ES.

4. Uradni veterinarji zagotovijo, da se po izvedbi veterinarskih pregledov ustrezni CVED žigosa z navedbo, da so živali ali proizvodi živalskega izvora namenjeni zgolj za lokalno uporabo ter da se nikakor ne smejo odposlati na druge dele ozemlja Unije.

5. Uradni veterinar redno pregleduje prostore za namestitev oziroma skladiščenje uvoženih živali ali proizvodov živalskega

izvora, da se zagotovi izpolnjevanje zahtev glede javnega zdravja in zdravja živali ter da se pošiljke ne odpošiljajo na druge dele ozemlja Unije.

#### Člen 5

Določbe iz Direktive 91/496/EGS, razen določb iz člena 6, ter iz Direktive 97/78/ES, razen določb iz člena 6, se še naprej uporabljajo.

#### Člen 6

Francoski organi sprejmejo ustrezne upravne ali kazenske ukrepe v zvezi s kršitvami tega sklepa, ki jih zakrivi fizična ali pravna oseba.

#### Člen 7

Ta sklep začne veljati 1. marca 2012.

#### Člen 8

Ta sklep je naslovljen na Francosko republiko.

V Bruslju, 25. januarja 2012

Za Komisijo  
John DALLI  
Član Komisije

## PRILOGA

## SEZNAM ODOBRENIH VSTOPNIH TOČK

1	2	3	4	5
Guadeloupe – port de Baie-Mahault	FR09600	P	HC, NHC	
Guadeloupe – aéroport des Abymes	FR09600	A	HC, NHC-NT	
Martinik – port de Fort-de-France	FR09700	P	HC, NHC-T(CH), NHC-NT	
Martinik – aéroport Aimé Césaire	FR09700	A	HC-T(CH), HC-NT, NHC-T(CH), NHC-NT	O, E
Francoska Gvajana – St Georges de l'Oyapock	FR09800	R	HC, NHC	O

Opombe in okrajšave:

1 = ime

2 = oznaka Traces lokalne veterinarske enote

3 = vrsta: A = letališče P = pristanišče R = cesta

4 = proizvodi:

HC = vsi proizvodi za prehrano ljudi

NHC = drugi proizvodi, ki niso namenjeni za prehrano ljudi

NT = brez temperaturnih zahtev

T = zamrznjeni/ohlajeni proizvodi

T(FR) = zamrznjeni proizvodi

T(CH) = ohlajeni proizvodi

5 = žive živali:

E = registrirani enoprsti kopitarji, kakor so opredeljeni v Direktivi 90/426/EGS <sup>(1)</sup>

O = druge žive živali (vključno z živalmi iz živalskih vrtov) razen E in U (kopitarji, kot so govedo, prašiči, ovce, koze ter divji in udomačeni enoprsti kopitarji)

<sup>(1)</sup> Direktiva Sveta 90/426/EGS z dne 26. junija 1990 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki ureja premike in uvoz kopitarjev iz tretjih držav (UL L 224, 18.8.1990, str. 42).









## Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

## Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

